

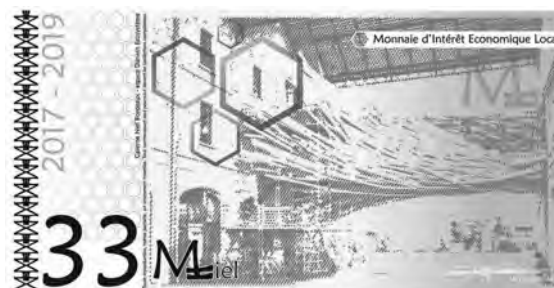
Tekst 8

La miel et autres monnaies locales

(1) Depuis quelque temps, les habitants de la région viticole au nord de Bordeaux peuvent payer leurs achats du quotidien non seulement en euros mais aussi en miels. La miel (Monnaie d'intérêt économique local) est une monnaie locale complémentaire. Elle est destinée à favoriser les échanges directs au sein d'un réseau de participants. Le consommateur peut dépenser ses miels dans les commerces de proximité partenaires du projet : boulangeries, garages, coiffeurs, restaurants.

(2) Quel est l'intérêt d'une monnaie complémentaire à l'euro ? Il faut savoir qu'aujourd'hui, seule une petite quantité des transactions monétaires sur la planète concernent des échanges de biens et de services. La majorité des transactions appartiennent au monde de la finance, de la spéculation et autres opérations. La miel, elle, ne sert qu'à l'échange. Elle ne peut pas être épargnée à la banque.

(3) Le fonctionnement d'une monnaie locale repose sur une éthique. Les commerçants participants doivent en effet respecter une charte écologique et éthique. Ainsi, lorsqu'une personne dépense ses miels chez l'épicier, elle est sûre d'avoir dans son panier des produits bios ou issus du développement durable. « Pas question d'intégrer un supermarché dans le réseau », indique Philippe Labansat, l'un des principaux coordinateurs du projet. La monnaie complémentaire s'inscrit dans un micro-système qui vise à favoriser la



production locale et à tisser du lien social entre ses utilisateurs. Bref, dépenser, oui, mais de façon responsable.

(4) Les monnaies locales complémentaires sont aussi vieilles que la monnaie. Elles existent sous des formes primitives depuis l'Antiquité. Au cours des siècles, ce moyen de paiement local a évolué selon le contexte économique. Par exemple, suite à la crise de 1929, le petit village de Schwanenkirchen, en Allemagne, met en place sa propre monnaie locale, la *Wära*. Les effets sont immédiats : les échanges commerciaux reprennent, le chômage disparaît et le village se relève. Certaines monnaies locales bénéficient même d'une longévité surprenante. Ainsi, le *Wir*, lancé en 1934 en Suisse est toujours utilisé par 60 000 entreprises et génère un chiffre d'affaires de 1,6 milliard d'euros !

(5) Aujourd'hui, il existerait entre 5000 et 6000 monnaies locales à travers le monde. En France, les expériences des monnaies locales se multiplient depuis quelques années. Ainsi, plus d'une vingtaine de monnaies locales sont en circulation et une trentaine sont en projet à l'échelle d'un quartier, d'une ville ou

d'une région. Un engouement analysé par Philippe Derudder : « Lors de la crise de 2008 qui dure encore, les citoyens ont été choqués de découvrir à quel point le monde des banques et de la finance était beaucoup moins digne et propre qu'il ne

paraissait. Les citoyens ont alors découvert la piste des monnaies complémentaires grâce auxquelles ils peuvent, de façon très locale et limitée, remettre la monnaie au service de l'humain au lieu d'être dominée par cette dernière. »

d'après Ecoute, mai 2014

Tekst 8 La miel et autres monnaies locales

- 1p 31 Pourquoi a-t-on introduit la miel dans la région de Bordeaux d'après les deux premiers alinéas ?
- A Pour encourager les gens à épargner plus d'argent.
 - B Pour mettre fin à la spéculation et opérations similaires.
 - C Pour rétablir la confiance dans l'euro.
 - D Pour stimuler l'économie régionale.
- 1p 32 Geef van elke bewering aan of deze wel of niet overeenkomt met de derde alinea.
- 1 Il faut que les commerces partenaires du projet des miels vendent des produits bios ou durables.
 - 2 Il n'est pas à exclure qu'à la longue les supermarchés participeront au projet des monnaies locales.
- Noteer 'wel' of 'niet' achter elk nummer op het antwoordblad.
- 1p 33 Que peut-on déduire du 4ème alinéa ?
- A Autrefois, les monnaies locales généraient un chiffre d'affaires plus élevé qu'aujourd'hui.
 - B Avant d'introduire la *Wära* et le *Wir*, il a fallu surmonter bien des difficultés dues à la crise économique.
 - C Dans le passé déjà, les monnaies locales ont fait la preuve de leur utilité.
 - D Le *Wir* s'est révélé un plus grand succès que la *Wära*.
- 1p 34 Comment Philippe Derudder explique-t-il la popularité des monnaies locales selon le dernier alinéa ?
- A La crise économique force les gens à bien réfléchir avant de dépenser leur argent à des produits de luxe.
 - B Le public éprouvait de l'aversion à l'égard du monde des banques et de la finance apparemment peu fiable.
 - C Les banques locales essaient de réduire leurs dépenses en offrant de moins en moins de services à leurs clients.
 - D Les Français constatent qu'à travers le monde les producteurs locaux souffrent de la concurrence des entreprises multinationales.